

4.B.10. In Ausführung der dem Hof zur Prüfung vorgelegten Normen sind zwischen dem Minister für Beschäftigung und Arbeit einerseits und zahlreichen Ortsbehörden andererseits Vereinbarungen im Sinne von Artikel 3 des königlichen Erlasses Nr. 474 getroffen worden, wobei durch Arbeitsverträge eine beträchtliche Anzahl von Arbeitslosen bei diesen Ortsbehörden eingesetzt werden konnte.

Die teilweise Nichtigerklärung von Artikel 3 könnte die Rechtsgültigkeit der zustande gekommenen Vereinbarungen und demzufolge der zu deren Durchführung getroffenen Massnahmen beeinträchtigen.

Im Hinblick auf die Rechtssicherheit, mit dem Ziel, die Rechtsstellung der die für diese Massnahmen in Betracht kommenden subventionierten Kontraktuellen zu sichern, ist im Wege der Allgemeinverfügung die Rückwirkung der teilweisen Nichtigerklärung von Artikel 3 zu beschränken, und zwar in Anwendung von Artikel 6, § 2 des organisierenden Gesetzes sowie von Artikel 1 des Gesetzes vom 10. Mai 1985 bezüglich der Folgen der vom Schiedsgerichtshof verkündeten Nichtigerklärungsurteile.

Die endgültige Aufrechterhaltung der Folgen der für nichtig erklärten Bestimmung angesichts aller Vereinbarungen, die vor dem Tag der Veröffentlichung dieses Urteils auf Grund der angefochtenen Rechtsnormen zustande gekommen sind, wird unter anderem zur Folge haben, dass die Vereinbarungen weiterhin einen rechtsgültigen Titel für die Auszahlung der für die Ortsbehörden bestimmten Prämien sowie für die in den angefochtenen Erlassen zu Gunsten der subventionierten Kontraktuellen festgestellten Rechte darstellen.

Aus diesen Gründen :

Der Hof,

1. erklärt Artikel 4, 3^o des Gesetzes vom 30. März 1987 « zur Bekräftigung der königlichen Erlasse, festgelegt in Ausführung von Artikel 1 des Gesetzes vom 26. März 1986 zur Gewährung bestimmter Sondervollmachten an den König », soweit diese Bestimmung Artikel 3 Absatz 4 des königlichen Erlasses Nr. 474 vom 28. Oktober 1986 « zur Schaffung eines Systems staatlich subventionierter Kontraktueller in gewissen Ortsbehörden » bekräftigt, sowie besagten Artikel 3 Absatz 4 des vorgenannten königlichen Erlasses Nr. 474, soweit diese Bestimmungen für die Flämische Region und für die Wallonische Region gelten, für nichtig;

2. weist die Klagen im übrigen zurück;

3. erhält die Folgen der also für nichtig erklärten Bestimmungen angesichts aller vor dem Tag der Veröffentlichung dieses Urteils auf Grund der angefochtenen Normen zustande gekommenen Vereinbarungen aufrecht.

So verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäss Artikel 55 des organisierenden Gesetzes vom 28. Juni 1983, in der öffentlichen Sitzung vom 8. Juni 1988.

Der Kanzler,
L. Potoms.

Der Vorsitzende,
J. Delva.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 88 — 1257

1 JULI 1988. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 juni 1973 tot uitvoering van sommige bepalingen van de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Grøet.

Gelet op de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, inzonderheid op de artikelen 2, § 2, en 3, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1972;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 juni 1973 tot uitvoering van sommige bepalingen van de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 september 1974, 10 januari 1975, 8 juli 1975 en 14 juli 1988;

Gelet op de wetten van op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 september 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid die het gevolg is van de zevende beschikking van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 18 mei 1988;

Overwegende dat ten aanzien van voertuigen die gewoonlijk in Griekenland zijn gestald en op het grondgebied van de overige Lid-Staten aan het verkeer deelnemen, alsmede ten aanzien van voertuigen die gewoonlijk in de overige Lid-Staten zijn gestald en op het grondgebied van Griekenland aan het verkeer deelnemen, de controle op de wettelijke aansprakelijkheidsverzekering met ingang van 1 juli 1988 wordt opgeheven;

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 88 — 1257

1er JUILLET 1988. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 juin 1973 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 1er juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1^{er} juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs, notamment les articles 2, § 2 et 3, alinéa 2, modifiés par la loi du 4 juillet 1972;

Vu l'arrêté royal du 24 juin 1973 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 1^{er} juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs, modifié par les arrêtés royaux des 26 septembre 1974, 10 janvier 1975, 8 juillet 1975 et 14 juillet 1988;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence qui résulte de la septième décision de la Commission des Communautés européennes du 18 mai 1988;

Considérant que le contrôle de l'assurance de la responsabilité civile est supprimé à compter du 1^{er} juillet 1988 pour les véhicules qui ont leur stationnement habituel en Grèce et qui entrent sur le territoire des autres Etats membres, et pour les véhicules qui ont leur stationnement habituel sur le territoire des autres Etats membres, et qui entrent sur le territoire de la Grèce;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 24 juni 1973 tot uitvoering van sommige bepalingen van de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 januari 1975 en 14 juli 1986, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Motorrijtuigen echter, die gewoonlijk gestald zijn op het grondgebied van Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, Griekenland, Ierland, Italië, het Groothertogdom Luxemburg, Nederland, Portugal, Spanje, de Duitse Democratische Republiek, Finland, Hongarije, Liechtenstein, Monaco, Noorwegen, Oostenrijk, San Marino, Tsjecoslovakije, Vaticaanstad, Zweden en Zwitserland worden zonder internationaal verzekeringsbewijs tot het verkeer in België toegelaten. »

Art. 2. Artikel 3 van hetzelfde besluit gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 juli 1975 en 14 juli 1986, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 3. De in artikel 3, tweede lid, van de wet van 1 juli 1956, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1972, bedoelde Staten zijn : België, Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, Griekenland, Ierland, Italië, het Groothertogdom Luxemburg, Nederland, Portugal, Spanje, de Duitse Democratische Republiek, Finland, Hongarije, Liechtenstein, Monaco, Noorwegen, Oostenrijk, San Marino, Tsjecoslovakije, Vaticaanstad, Zweden en Zwitserland. »

Art. 3. Artikel 3bis, eerste lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 26 september 1974 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 juli 1986, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« In het geval evenwel waarin de verplichte aansprakelijkheidsverzekering gedekt is door een grensverzekeringscontract, aangaan bij een daartoe door de Koning toegelaten verzekeraar, zijn de in artikel 3, tweede lid, van de wet van 1 juli 1956, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1972, bedoelde Staten : België, Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, Griekenland, Ierland, Italië, het Groothertogdom Luxemburg, Nederland, Portugal en Spanje. »

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 juli 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 88 — 1258

Internationaal Verdrag nopens de burgerlijke rechtsvordering,
afgesloten te 's-Gravenhage op 1 maart 1954 (1)
Toetreding

Neerlegging van de toetredingsoorkonde van Argentinië : 23 september 1987; toetreding definitief geworden (zie artikel 31, lid 1) : 10 mei 1988 (inwerkingtreding : 9 juli 1988).

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 11 mei 1988.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 24 juin 1973 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 1^{er} juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs, modifié par les arrêtés royaux des 10 janvier 1975 et 14 juillet 1986, est remplacé par la disposition suivante :

« Les véhicules automoteurs ayant leur stationnement habituel sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne, du Danemark, de l'Espagne, de la France, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de la Grèce, de l'Irlande, de l'Italie, du Grand-Duché de Luxembourg, des Pays-Bas, du Portugal, de la République Démocratique Allemande, de l'Autriche, de la Finlande, de la Hongrie, de Liechtenstein, de Monaco, de la Norvège, de Saint-Marin, de la Suède, de la Suisse, de la Tchécoslovaquie et de la Cité du Vatican sont cependant admis à la circulation en Belgique sans être munis d'un certificat international d'assurance. »

Art. 2. L'article 3 du même arrêté modifié par les arrêtés royaux des 8 juillet 1975 et 14 juillet 1986, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3. Les Etats visés par l'article 3, alinéa 2, de la loi du 1^{er} juillet 1956, modifié par la loi du 4 juillet 1972 sont la Belgique, la République fédérale d'Allemagne, le Danemark, l'Espagne, la France, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Grand-Duché de Luxembourg, les Pays-Bas, le Portugal, la République Démocratique Allemande, l'Autriche, la Finlande, la Hongrie, le Liechtenstein, Monaco, la Norvège, Saint-Marin, la Suède, la Suisse, la Tchécoslovaquie et la Cité du Vatican. »

Art. 3. L'article 3bis, alinéa 1^{er}, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 26 septembre 1974 et modifié par l'arrêté royal du 14 juillet 1986, est remplacé par la disposition suivante :

« Toutefois, dans le cas où l'assurance obligatoire de la responsabilité civile est couverte par un contrat d'assurance frontière, souscrit auprès d'un assureur agréé à cette fin par le Roi, les Etats visés par l'article 3, alinéa 2, de la loi du 1^{er} juillet 1956, modifié par la loi du 4 juillet 1972 sont la Belgique, la République fédérale d'Allemagne, le Danemark, l'Espagne, la France, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Grand-Duché de Luxembourg, les Pays-Bas et le Portugal. »

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} juillet 1988.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE ÉTRANGER,
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 88 — 1258

Convention internationale relative à la procédure civile,
conclue à La Haye, le 1^{er} mars 1954 (1)
Adhésion

Dépôt de l'instrument d'adhésion de l'Argentine : le 23 septembre 1987; adhésion devenue définitive (voir article 31, alinéa 1^{er}) : le 10 mai 1988 (entrée en vigueur : le 9 juillet 1988).

(1) Voir *Moniteur belge* du 11 mai 1988.